

141
152
С
5/11
201-80
9699

А К А Д Е М И Я Н А У К С С С Р
И Н С Т И Т У Т И С Т О Р И И

**НОВГОРОДСКАЯ
ПЕРВАЯ ЛЕТОПИСЬ
СТАРШЕГО И МЛАДШЕГО
ИЗВОДОВ**



ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР
МОСКВА 1950 ЛЕНИНГРАД

ПОД РЕДАКЦИЕЙ И С ПРЕДИСЛОВИЕМ
А. Н. НАСОНОВА

*

ОТВЕТСТВЕННЫЙ РЕДАКТОР
член-корреспондент АН СССР
М. Н. ТИХОМИРОВ

ГОСУДАРСТВЕННАЯ
БИБЛИОТЕКА
СССР
им. В. И. Ленина

51-3783



2007110632

ПРЕДИСЛОВИЕ

В предлагаемом издании публикуется «Новгородская первая летопись». Под этим названием разумеют группу дошедших до нас летописных новгородских памятников или списков, близких по содержанию. Синодальный список Новгородской первой летописи — самый древний из всех сохранившихся больших русских летописных памятников.

Сложный состав «Новгородской первой летописи» отражает историю новгородского летописания. В составлении новгородских летописных сводов были заинтересованы представители новгородской публичной власти. Содержание «Новгородской первой летописи» отражает классовые интересы и непримиримые классовые противоречия в феодальном Новгороде.

Марксистско-ленинский метод дает возможность раскрыть богатый материал по древней истории СССР, находящийся в «Новгородской первой летописи». Не будет преувеличением сказать, что ни один сколько-нибудь важный вопрос по древней истории СССР не может быть разрешен без помощи этой летописи. Новгородская первая летопись дает материал по истории классовой борьбы, в частности по борьбе «вятских» и «менших», по истории борьбы русского народа с немецкой агрессией, по истории народов Прибалтики, по начальному периоду истории централизованного государства; в тех известиях, которые почерпнуты из киевского «Начального свода» (составление последнего предшествовало составлению «Повести временных лет»), она дает материал, показывающий, что Русь исконного, местного происхождения. Но особенно богатый материал найдет в Новгородской первой летописи изучающий историю Новгородской «земли», обширнейшего древнерусского «самостоятельного полугосударства»¹. Новгород был передовым культурным центром, и Новгородская первая летопись свидетельствует о высокой культуре древней Руси. К. Маркс в книге «Секретная дипломатия XVIII в.» сравнивал Новгород XV в. с Флоренцией.

¹ См. И. Сталин, А. Жданов, С. Киров. Замечания по поводу конспекта учебника по истории СССР (К изучению истории, стр. 21).

В т. III Полного собрания русских летописей под именем Новгородской первой летописи был напечатан (в 1841 г.) Синодальный список Новгородской летописи с вариантами из Академического и Толстовского, причем текст Синодального списка был продолжен Академическим, а по окончании его — Толстовским. Напечатанный текст начинается со слов «а вы плотници суще», с которых начинается Синодальный список, не имеющий начала. В 1888 г. Новгородская первая летопись была переиздана с привлечением, кроме вышеназванных списков, списка Археографической комиссии (Комиссионного). Начало летописи, отсутствующее в Синодальном списке, было напечатано по Толстовскому и Комиссионному с вариантами из Академического. В основание был положен Синодальный список, причем отдельные места побочных списков, отсутствующие в Синодальном, были внесены в основной текст. Синодальный список был продолжен Комиссионным с вариантами из Академического и Толстовского. В приложениях были напечатаны статьи, которые находятся в рукописи Археографической комиссии перед Комиссионным списком и после него.

Новгородская первая летопись или ее списки в настоящем издании разделены на Новгородскую первую летопись старшего извода, представленную Синодальным списком, и на Новгородскую летопись младшего извода, представленную остальными списками. Деление списков Новгородской первой летописи на два извода произведено в согласии с исследованиями о списках¹. Выделение Комиссионного, Академического и Толстовского списков в особую летопись было предусмотрено при составлении проф. М. Д. Приселковым проекта совершенно нового издания «Полного собрания русских летописей».

В основание Новгородской первой летописи младшего извода положен нами Комиссионный список, как наиболее исправный и доселе полностью не издававшийся. Варианты подведены из Академического и Толстовского списков. Толстовский список является копией с Академического, снятой, когда в последнем не был еще утерян ряд листов. В «Приложениях» даны те места неизданного Воронцовского списка, которые воспроизводят, хотя и с некоторыми изменениями, утраченные листы Академического списка; Воронцовский список восходит к Академическому, когда в нем не был еще утерян ряд листов. В «Приложениях» напечатаны статьи рукописи Археографической комиссии, находящиеся перед Комиссионным списком и после него. Фрагмент Новгородской первой летописи — текст, доведенный до похвалы Борису и Глебу 1015 г.,

¹ А. А. Шахматов, Сборник статей и материалов, М.—Л., 1947, статья «Киевский начальный свод 1095 г.»; ср. А. А. Шахматов, Обзорение русских летописных сводов XIV—XVI вв., М.—Л., 1938.

известный под именем Троицкого списка Новгородской первой летописи, исследованный А. А. Шахматовым (см. Шахматов, Обзорение..., стр. 173—175), числившийся утерянным, а равно и копия с него, хранившаяся в Государственной библиотеке им. Ленина (по описанию Востокова № 247), были обнаружены А. А. Зиминим и А. А. Ромодановской в Рукоп. отд. Библиотеки им. Ленина во время печатания настоящего издания. Текст рукописи, содержащей Троицкий список, а также описание ее даются в «Приложениях».

Синодальный список Новгородской первой летописи представляет собою рукопись в 4°, писанную уставом на пергамене несколькими почерками, — хранится в Рукописном отделении Гос. исторического музея в Синодальном собрании под № 786. В рукописи две нумерации арабскими цифрами; одна — чернилами по листам, другая — карандашом по страницам. Листов помечено 169, страниц 337; последняя страница не помечена. После стр. 62 дважды проставлен номер 64. Вся рукопись состояла из 37 тетрадей, по 8 листов в каждой; 3 листа были дополнительно сброшированы в конце. Первые 16 тетрадей (то есть 128 листов) рукописи утеряны. Рукопись пронумерована по тетрадям, начиная с 17-й (ясно видна нумерация с 19-й) почерком XV или XIV—XV вв., причем чернила сходны с теми, которыми написан текст третьего почерка (см. ниже). В двух тетрадях по одному листу недостает: они срезаны, и корешки видны в рукописи. Таким образом, всего в рукописи 169 листов (21 тетрадь по 8 листов без двух и 3 листа дополнительных). Первая часть рукописи написана двумя почерками XIII в. (первый почерк кончается словами «и до Налюця» на середине стр. 123; второй — от стр. 123 до 236 включительно). Вторая часть рукописи, от стр. 237 до стр. 332 включительно, написана почерком первой половины XIV в. На дополнительных трех листах текст написан почерками второй четверти — середины XIV в. Язык и графика с яркими северно-русскими (новгородскими) чертами. Со стороны языка Синодальный список исследован Б. М. Ляпуновым¹.

Относительно времени и обстоятельств составления Синодального списка высказаны два мнения: А. А. Шахматов, вслед за А. И. Соболевским, считал вероятным, что Синодальный список составлен в XIV в., что древний оригинал скопирован в XIV в. тремя писцами различных школ. При этом А. А. Шахматов ссылался на данные об его источниках: в числе источников Синодального списка он полагал Владимирский полихрон (общерусский свод) начала XIV в. В настоящее время, после работ М. Д. Приселкова, мнение о существовании Владимирского полихрона начала XIV в. в науке оставлено. Б. М. Ляпунов не соглашается, что «часть

¹ «Исследование о языке Синодального списка 1-й Новгородской летописи», СПб., 1900.

списка, начинающаяся с 237 стр., переписана в одно и то же время с первой частью, так как этому противоречит резкая разница как в палеографических приемах, так и в языке, насколько о нем можно судить из правописания» (стр. VII). Составление первой части он относит к XIII в. Необходимо отметить также, что в недавно опубликованной статье «Киевский начальный свод 1095 года» Шахматов говорит о Синодальном списке уже не как о списке XIV в., а как о списке «XIII—XIV века»¹.

Приведем следующие данные о рукописи, подтверждающие правильность мнения о двух частях рукописи, высказанного Б. М. Ляпуновым. Рукопись состоит из двух частей и третьей дополнительной. Первая часть охватывает стр. 1—236, вторая—стр. 237—332 и дополнительная—последние три листа. Об этом согласно показывают: 1) материал пергамента, 2) наблюдения над разлиновкой, 3) способ употребления киновари.

Материал пергамента в первой и во второй частях различается как по качеству, так и по выделке. В первой части пергамен толще, состоит, видимо, из обрезков, так как немало мест срезано и есть следы срезанных целиком листов, темноватого цвета, вероятно, русской выделки. Во второй части пергамен мягкий и светлее.

Обе части различаются по разлиновке. В первой части ширина разлинованной рамки колеблется приблизительно от 10 до 10.5 см. Во второй части ширина рамки приблизительно 8.6—8.8 см, а величина полей 2.5—2.8 см, иногда уменьшается до 2.1—2.4 см. Число строк в первой части 18 и более (19—21); во второй части 21—23. Разлиновка производилась на одной стороне пергамента; таким образом, на одной стороне куска линии получались выпуклые, на другой вдавленные; страницы с линиями вдавленными и с линиями выпуклыми (обозначаем первые плюсом, вторые минусом) чередуются в следующем порядке (каждая пара знаков в столбце обозначает две страницы одного и того же листа):

$$\begin{array}{cc} + - & - + \\ - + & - + \end{array}$$

Такое чередование встречается как в XIV, так и в XIII в. (см., например, Синайский Патерик: Син. 551; Синодальную кормчую XIII в.; Псковский апостол 1307 г.).

Из трех дополнительных листов два составляли один кусок, третий вброширован отдельно. Эти три дополнительных листа отличаются от второй части и по цвету и по качеству пергамента. Следов разлиновки

¹ А. А. Шахматов, Сб. ст. и мат., 1947, стр. 122.

на этих листах не заметно. В первой части на первых листах (до стр. 45) заглавные буквы подведены киноварью. Во второй части заглавные буквы написаны киноварью. На дополнительных листах киновари нет. Надо признать, таким образом, что обе части составлялись разновременно.

На последней чистой странице запись почерком первой половины XIX в.: «Лѣтописецъ новгородской харатѣины». Ниже другими чернилами, почерком XIX в.: «№ 617 в сей книге 169 листов метиль певчии Федор Михайловъ». Переплет XVIII в.

Синодальный список начинается с середины летописного текста, помещенного в Комиссионном и других списках под 6524 г., от слов: «а вы плотници суще, а приставимъ вы хоромъ рубити...» Кончается список известием о смерти новгородского владыки Василия под 6860 г. на словах: «проводи и архиепископъ новгородскыи владыка Моисѣи, игумени и попове и весь Новѣгородъ, и положиши и у святой Софѣи притворѣ».

Синодальный список был издан отдельно в 1781 г. под заглавием «Лѣтописецъ новгородскій, начинающийся отъ 6525 (1017) году, и кончающийся 6860 (1352) годомъ. Москва. Печатанъ въ Московской типографіи, 1781 года». Второе издание вышло в 1819 г. В 1875 г. Археографическая комиссия издала Синодальный список при помощи светопечати¹.

В настоящем издании список напечатан отдельно. Сокращенно Синодальный список обозначается литерой С.

Комиссионный список находится в рукописи, хранящейся в Ленинградском отделении Института истории, собр. б. Археографической комиссии, под № 240, и заключающей в себе 320 листов. Славянскими буквами внизу пронумерованы 298 листов, начиная с 7 или, вернее, 299, так как цифрой 269 по ошибке обозначены два листа подряд. Вверху листы, начиная с первого, пронумерованы карандашом арабскими цифрами. Водяные знаки на лл. 7—13 об. — женская фигура (Лихачев, № 978; 1441 г.); на лл. 14—25 — корона (Лихачев, № 992; 1451 г.), на лл. 28—257 — голова быка (Лихачев, № 982; 1441 г.); на остальных листах до 305 об. — тоже фигура женщины (см. выше). Листы 1—6 об., 8 об., 17—17 об., 18 об., 21 об., 25 об.—27 об., 307—320 об. оставлены чистыми. На лл. 7—13 об. текст писан полууставом первой половины или середины XV в., до слов «Мьстиславиц Ростиславъ». На л. 13 об. от слов «А се князи великого Новагорода» и следующий текст до л. 24 об. писан другим почерком середины XV в.; на л. 25 — почерком новейшим в подражание полууставу. На лл. 28—257 текст писан третьим почерком первой

¹ Новгор. летопись по Синод. харатейному списку, СПб., 1875.

половины или середины XV в., полууставом, до слов «месяца октября въ 4» (известие 6947 г.). Далее, от слов «В лѣто 6948 убыенъ бысть» на лл. 257—305 об. текст писан той же рукой, как и текст на лл. 7—13 об., хотя с л. 265 почерк слегка меняется. На лл. 306—306 об. — почерком новейшим в подражание полууставу.

По листам запись почерком XVIII в.: «Сия летопись древняя новгородская российская история от книгъ арзамасской градской спаской церкви священника василья ильина собственная своя домовая» (от слов «арзамасской градской» запись соскоблена и едва заметна). Далее другим почерком, более ранним: «сия книга глаголемая лѣтописецъ прокофья ивановича» и далее «сия книга глаголемая лѣтописецъ прокофья ивановича враскаго» (последнее слово соскоблено; запись повторяется).

Переплет — кожа на досках. Кожа, судя по внешнему виду и бумаге (знак — ярославский медведь), — XVIII в. Доска дубовая, могла остаться от переплета более древнего, второй половины XVI в., судя по бумаге (знак — кувшинчик).

Состав рукописи

л. 7. «Сие родословятся велицѣи князи русьстии». *Кон.*: «Василии роди Василия». Далее почерком более поздним приписаны имена князей до Ивана Васильевича (Грозного).

л. 7 об. «Родословие тѣхже князей». *Кон. на л. 8.*: «Сынове Васильевы: Юрьи, Иванъ, Данилъ, Семеновъ, Василии».

л. 9. «Кто колико княжилъ». *Кон. на л. 9 об.*: «Турлаковъ рати безъ трехъ 100 лѣтъ минуло, коли Володимѣръ взяли».

л. 9 об. «А се князи русьстии». *Кон. на л. 13.*: «и приа его князь великий Иванъ Даниловичъ с честію великою».

л. 13. «А се, по святѣмъ крещени, о княжнии киевѣстемъ», *Кон. на л. 13 об.*: «и сѣде Мьстиславиць Ростиславъ».

л. 13 об. «А се князи великого Новагорода». *Кон. на л. 15 об.*: «Дмитрии Ивановичъ; сынъ его Василии».

л. 16. «А се посадници новгородѣстии». *Кон. на л. 16 об.*: «Захарии Кюриловичъ».

л. 18. «А се тысячскыи новгородскыи». *Кон.*: «Иван Васильевичъ».

л. 19. «А се русьстии митрополити». *Кон.*: «Фотии, Герасимъ».

л. 19 об. «А се новгородскыи епископы». *Кон.*: «Аркадии преставися септября въ 19, положенъ в Новѣгородѣ, въ притворѣ святѣя Софиа; бѣ въ иепископыи 8 лѣтъ».

л. 19 об. «А се архиепископи». *Кон. на л. 21.*: «и положенъ бысть въ притворѣ Мартурьевскомъ у святѣи Софии».

л. 22. «А се архимандриты новгородскыи». *Кон.*: «Саватии, Дионисии».

л. 22 об. «А се имена всѣмъ градомъ рускымъ, далнимъ и ближнимъ». *Кон. на л. 24 об.*: «Врево, Дубковъ, Черница».

л. 25. «Лѣтопись Акима епископа новгородскаго... Заголовок летописи, написанный киноварью, рукою новейшего времени».

л. 28—264. Текст Новгородской летописи: «...много. Да отсель братья моя возлюбленая останемся от несъятства своего». Текст начинается с середины фразы предисловия к «Временнику»; этим предисловием начинается Новгородская первая летопись. *Кон.*: «Архиепископъ Еуфименъ свяща сборомъ церковь теплую святого Еуфимья». Конец известия, помещенного под 6954 годом. Внизу на полях другим почерком и другими чернилами приписано: «в лѣто 6984 гма была в заговѣнѣ великое».

- л. 265—267. Церковный устав Владимира («Правило законно о церковных людях и о десятинах и о миряньх градскихх и о судьхъ иепископскихх»).
- л. 267. «Правило св гых отецъ 165 5-го събора о обидящихъ церкви божиа и священныа власти ихъ».
- л. 268. «Рукописание святого князя крестившаго Рускую землю» (церковный устав Владимира в другой редакции).
- л. 269. «А се уставъ Ярославъ суды святительския» (церковный устав Ярослава).
- л. 274. «О женитвъ».
- л. 274. об. «Уставъ великого князя Всеволода о церковныхъ судьхъ и о людьхъ и о мѣрилахъ торговыхъ» (церковный устав Всеволода).
- л. 278 об. «Уставъ великого князя Ярослава». *Нач.*: «Писано бо есть проливая кровь челоуѣцкую». . . На л. 279: «Правда русьская. Оже убить мужъ мужа». . . На л. 284 об. «Уставъ Володимерь Всеволодичя».
- л. 291 об. Текст Закона судного людемъ с дополнительными русскими статьями. *Нач.*: «о бранехъ и суперничъ».
- л. 302. об. «А се уставъ Ярослава князя о мостѣхъ».
- л. 303. об. «А се рукописание князя Всеволода».
- л. 306—306 об. Отрывок поучения Мономаха; писан рукою новейшего времени.
- Описания см.: Н. И. Сидоров, Рукописи Археографич. комиссии. СПб., 1904: Правда Русская, I, 1940, стр. 77.

В настоящем издании Комиссионный список положен в основание Новгородской первой летописи младшего извода. Сокращенно обозначается литерой К.

Академический список Новгородской первой летописи заключает в себе 241 лист + 2 листа при переплете, в 4^о, писанных полууставом середины XV в., и хранится в Библиотеке Академии Наук СССР в Ленинграде, под № 17.8.36 (осн. 153). Бумага списка без филиграней. С л. 60 об. чернила и почерк меняются. На л. 38 часть текста приписана позднее. Вся рукопись в XV в. сверялась с оригиналом и на протяжении всего текста делалась правка, почерком, сходным с первым почерком рукописи, причем пропущенные слова, буквы и фразы приписывались с выносным знаком на полях или над строкою. На внутренней стороне верхней корки карандашом, почерком XIX в. написано: «Акад. Н.», и ниже чернилами рукою библиотекаря Академии Наук А. И. Богданова: «лѣтописецъ попа Ивана по названію В. Н. Татищева 1737 году». Ниже: «17.8.36» и еще ниже тем же почерком, как и первая надпись: «Татищевъ». На первом переплетном листе чернилами рукою Шлецера написано: «Codex novogodicensis» и далее рукою акад. С. Я. Румовского: «Писанъ около 1230 году попомъ Иваномъ; о чемъ в самомъ семь лѣтописцѣ упоминается, см. 1230 годъ». Ниже другим почерком: «Напеч. в Продолж. древней вифл., ч. II, СПб., при Академии 1786». Далее карандашом: «для вариантов № 33 (перед цифрой «33» написано и зачеркнуто «XXXIII»). На об. того же листа чернилами: «№ 11 по каталогу Арх. Ком. Новг. III». На л. 241 об. внизу на полях чернилами написано: «Сей доселѣ разбитой лѣтописецъ въ порядоѣ:

привелъ и на страницахъ нумеры поставилъ 1783 Степанъ Румовской». Переплет из папки, XIX в. На полях рукописи встречаются пометки, сделанные Н. М. Карамзиным (согласно исследованию М. В. Щепкиной и О. А. Яковлевой).

Рукопись заключает в себе только текст Новгородской первой летописи. Начала и конца не достает. Летописный текст начинается с середины фразы на л. 1 словами рассказа, помещенного в Толстовском списке под 6453-м годом: «...Игоревъ смерти, и абие повелъ засыпати живых...» и т. д. Кончается на л. 241 об. на середине слова известия, помещенного под 6949-м годом: «новгородци же послаша архиепископа еуфимия и съ нимъ бояръ а¹ и житыхъ людеи и наѣхаша его в дере...»

В Академической рукописи недостает в начале — восьми листов; между лл. 4 об. и 4 — двух листов; между лл. 11 об. и 12 — одного листа; между лл. 18 об. и 19 — четырех листов; между лл. 23 об. и 24 — двух листов; между лл. 24 об. и 25 — двух листов; между лл. 25 об. и 26 — двух листов; между лл. 26 об. и 27 — одного листа; между лл. 31 об. и 32 — одного листа; между лл. 59 об. и 60 — одного листа; между лл. 77 об. и 78 — одного листа; между лл. 107 об. и 108 — двух листов; между лл. 113 об. и 114 — двух листов; между лл. 146 и 147 — восьми листов; между лл. 151 об. и 152 — четырех листов; между лл. 154 об. и 155 — двух листов; между лл. 162 об. и 163 — одного листа; между лл. 175 об. и 176 — четырех листов; между лл. 189 об. и 190 — одного листа; между лл. 211 об. и 212 — двух листов; между лл. 217 об. и 218 — одного листа; после л. 241 об. в конце рукописи недостает еще трех листов. Таким образом, в рукописи первоначально было не 241, а 296 листов, или 592 страницы. Когда в 1783 г. рукопись приводил в порядок С. Я. Румовский, недоставало уже 55 листов, или 110 страниц.

Академический список был напечатан отдельно в 1786 г.: см. Продолжение Древней Российской Вивлиофики, т. II, 1786 г. Описания см.: А. А. Шилов, Описание рукописей, содерж. летописн. тексты, I, стр. 49; В. И. Срезневский и Ф. И. Покровский, Описание Рукоп. отд. библи. Акад. Наук СССР, I, Рукописи, т. 3, в. 1, стр. 81; Правда Русская, т. I, 1940, стр. 67.

В настоящем издании Академический список напечатан в вариантах к Комиссионному списку. Сокращенно обозначается литерой А.

Толстовский список Новгородской первой летописи, в лист, заключает в себе 208 листов, писанных одним почерком середины XVIII в.; один лист при переплете в начале. Хранится в Гос. публ. библиотеке им. Салтыкова-Щедрина, в собр. Ф. А. Толстого под № F 6. о. IV № 223.

На корешке переплета: «Новгородск. (первая) лѣтопись». На верхней корке переплета снаружи написано: «№ 66» и цифра 66 зачеркнута чернилами.

Бумага на внутренней стороне верхней корки переплета отклеилась. На ней отметка карандашом: «Публ. 6-ки»; и чернилами: «№ 10-й»; наклеен билетик, на котором отпечатано: «Ex Bibliotheca Arcangeliana»; наклеен ex libris Ф. А. Толстого с отметкой «Отдѣл 1, № 351». На чистом листе карандашная пометка «в варианты къ Акад. II. при первой редакци новгор. лѣтоп.». Ниже чернилами: «№ 351. Отдел. 1-е», причем «351» переделано из «21», а «1-е» из «II-е». Ниже карандашная пометка: «Доказат. что Толст. списан съ Акад. II служит въ послѣднем листѣ 199 на оборотѣ № александрѣ». На обо-

¹ Буква неясна.

Ч

- Чадь, дети, дружина, свои кому-либо, народ — 19, 67, 70, 72, 100, 157, 176, 191, 202, 272, 279, 281, 347, 474, 477, 478, 481, 500, 507
 Чародейцы — см. Волхвы
 Чародеяние — 480, 486
 Часы «звонящие» — 418
 Чаша — 124, 176, 490
 Челн — 409, 495
 Челобитье — 56, 57, 89, 90, 100, 191, 257, 258, 321, 324, 328, 334, 362, 373, 376, 386, 390, 392, 393, 456
 Челядь, челядины — 51, 115, 120, 176, 177, 248, 490, 491, 496, 497, 520, 522
 Черная куна — см. Куна
 Чернецы, черноризцы — 40, 45, 49, 60, 68, 73, 75, 76, 83, 94, 96, 97, 103, 197, 198, 216, 231, 240, 245, 274, 283, 287—289, 306, 312, 329, 335, 339, 340, 351, 365, 372, 401, 405, 412, 415, 426, 431, 454, 457, 458, 474, 478, 481, 483, 484, 487, 504, 512
 Черницы — 30, 45, 49, 75, 125, 127, 240, 245, 287, 372, 426, 439, 478, 481—484, 486, 487, 499, 504, 527
 Черный бор — см. Бор
 Чернь, черные люди — см. Люди
 Четвертина, четвертка, четверть, четвертая часть кади, мера — см. Кадь
 Число, численники татарские, перепись населения — 82, 83, 298, 310, 311, 452

Ш

- Шатер — 50, 58, 59, 66, 117, 171, 186, 247, 260, 271, 293, 437, 521, 555
 Швец, портной — 503
 Шегла, лестница в одно бревно с вырубками или набоями — 48, 243
 Шляг, шеляг, щляг, монета — 117, 438, 501, 521
 Шнека, судно — 26, 31, 39, 212, 219, 230, 293, 325, 412, 448
 Шурин, брат жены — 64, 72, 138, 181, 268, 281

Щ

- Щит:
 вооружение — 51, 73, 108, 119, 177, 248, 284, 507, 515, 522
 «взять на щит» — 28, 45, 53, 72, 82, 97, 240, 246, 252, 281, 310, 323, 324, 339, 355, 358, 366, 392, 396, 448, 456, 458
 «сидеть на щите» — 28, 215
 Щитники в Новгороде — 67, 73, 273, 284
 Щляг — см. Шляг

Я

- Ябедники, ябетники (см. Русская Правда, II, 1947 г., стр. 46—47) — 58, 176, 259
 Ярь, яровой хлеб — 31, 218
 Ярь, ярка, яловая овца — 178
 Ястреб — 179, 495
 Ятровь, жена родного брата — 482

41
21
ДѢЯНІА СВЯТЫЯ ДѢЛА ПОТОЦИ
ШЕВЪ ВЪ ВУКЪ ВЪ СЪ БОЛОДУ КЪ
СНАТНИАШНКОУ АХЦИЦА И ПАКЪ
ПОНЕШЫНЪ ХЪМОУ 2. ОКОВАВЪ
ШЕ ПОЛЮДА КЪ СНАТНИЦА ДЪ
ШМАНАНЪ ХЪКОЛИКО
ВЪ ХЪ 2. ХЪ МЪ АПРЪ ВЪ Я
ВЪ ХЪ НАМЪ ЕННЪ НАКЪ ЕНДЫ
НО ВЪ ЕМНЪ 2. КРОУГОВЪ ГЪ ОКО
ЛО САНЦА А КРОУГОВЪ АРОУ
ГЫНЪ ГЪ ВЪ ЕЛНЪ ИСТОУБАН
УХЪ ВЪ СКАНЪ ВЪ ХЪ АТЪ ПРНДО
ША И СЪ ХЪ ВЪ АШЪ ВЪ СЪ БОЛОДА ПО
БРА СТО СЛА ВЪ СТИХЪ И А СНА
МА ГЪ ГО РЕ ПРНМЪ ТЕСОКЪ КЪ ХЪ
И РЯКО ПО СЛАША ЕННА ПО СНА ГЪ
МНОГО ЛЕПЪ ШИ ХЪ ХЪ ДНЪ А
СЪ ГЛА РЕША АТЪ ПО ХЪ ДНЪ

1. Синодальный список, л. 21, первый почерк.

Крестомъ иже въ оубоу въ нѣмъ въ горѣ
 въ мѣстѣ горахъ а на мѣстѣ горахъ
 анга и по саднша на столѣ въ стѣ
 и софимъ и обрѣдѣи а свѣтъ въ хго
 роу хъ а то а въ роу хъ гора хъ
 блонша

Рткѣ на дѣлицѣ а въ хъ а въ до
 свнорта и до боръ а сере доу
 и рнаша а саноу гора дѣци по ни
 хъ и до цѣрнѣ а въ нѣ а въ
 снми и ноу бнша а нѣ въ нѣ
 въ пѣ а ноу гора дѣць а въ ра
 гоу и доу прокопни нѣ а въ хъ
 мѣ а лексоу гюрга а въ хъ шѣ
 ница а рѣтъ и нѣ а нѣ а нѣ
 а въ страшка а сере а нѣ а въ хъ

2. Синодальный список, л. 62, смена первого почерка вторым.

Стрижеевъ сиклоу. Ахъ и по
дочни себѣ въ мѣсяцѣ адріанѣ
и новгородци въ вѣнѣ въ кльгери
до кль споклн оуаъ абъ вѣмъ
ѣ блъ насъ въ саль прѣтѣ и не пса
ша. ноблгв и гирейъ изъ вѣрѣтѣ
въ себѣ лѣцѣмъ до стѣна а
мѣ въ вѣ блъ блѣмъ и многа
въ шѣ новгородци. вѣ вѣ шѣ вѣ
вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ
ша въ вѣ новѣ горо. и гѣ вѣ вѣ вѣ
пѣ вѣ. вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ
рѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ
на. по на вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ
идѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ
и постѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ
вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ
вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ
вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ
вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ
вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ
вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ
вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ вѣ

ТОГО СЯ ПОСТАВИШЬ А КСИЯ БЪ БЪ
 А В ПЬ С КИ И З С А М В Н О В Г О Р О Д Ъ 164
 А БЪ С ѿ А Ф А Ц А Н О Г Е Р А В Ъ А П А П А
 М А С Т Р Г А П Л А Я П А Р Ы К Ъ П О М О Р А У С
 Н И К Ъ С А Н Ц И Н Е Т О Г Я ѿ А Г О У А Д А Г И
 А БЪ С ѿ М Б Ы С Т А Ш А К Р А М О Д М И
 Ц И В Н О В Г О Р О Д Ъ Н ѿ Г А Ш А П О С Л А Н И
 У С Т В О У Ф А О Р Л О У А Д М Ы Л А Н Д А
 Ш А З А Д А Р Ы Н И Д А И Л О В Н Ю И П О
 Г Р А Б И Ш А Д В О Р Ъ К Л Е Н А С Ч А С К О В А
 А Е Р А Т А Е Г И С Е Ф О Н Т А С Л А П О Г
 Б И Ш А Т О Г О Л Ъ В Л И К З И Н К А
 З Ы Н Е А Н Ъ П Р И Л И З Ъ О Р Д Ы Н Е
 З В Е Р Ж Е Г И Т Ъ В Я Н О В Г О Р О Д Ъ
 П Р О С Л О У Н И Д Ъ С Р Е Б Р А З А К А М
 И К О Г О Н Е Т О М Ъ З А Т О Р Ж Е К Ъ Н
 Б Ъ Ж Н У Ъ К Ъ И К Е Р Д Ъ З А М Е Г О Р
 У К О Х А Л Ъ Н О У Т О М Ж Е Л Ъ
 У Я Ш А П О С Л А Н Н У Ъ С Т В О У Х А Д А Р
 И Д А Ш А М А Т О Ф Ъ Ю
 В А БЪ С ѿ М А П Р И Д Е К М А Д Ы Н Е А Т
 В Т О Р Ж Е К Ъ С Ъ В Е П Л И К И Н А Д Р Г И
 З О В А С Т Ы М Ъ Н Р А З А Н Ъ С Ъ Б Ы М

4. Синодальный список, л. 167. Первый дополнительный лист. В строках 6—7 снизу написано другим почерком и другими чернилами по выскобленному: за новгородскую измену.

иприсяянокъ городъ въ емале
 стпннхъ аеаклхъ се вторжисоу ѿ
 иршии гадосера теративомостно
 въ городъ къ цю и послалъ нок городъ
 цю послы зовоуеи гомовъ горѣ
 архиманарнта лаврентий фео
 рат веранславануа ацку балъфро
 мѣкка н ѿнъ клоуеи припала
 анхъ не послушалъ а мнроу меа
 но хъ асоуъ то го же лъ архирпи
 нок городъ къ нъ басмани поста
 ви городъ камень въ балаѣ на
 рхн глан днтъ ст гоуры ала ре
 нтнн постави стѣны ст гоуры
 сплюю мѣ сажень нъ заборола
 лан

ѿ ѿ мѣ ндн ѣ на кажеи пѣль дннко
 инъ сташа по ста гана на а рхъ
 лан днтъ рѣсѣ а злу ка мѣта доу мѣдн
 санднтъ ка сем твѣа нѣвоу мѣа ѿ
 оу а ршн стѣнѣ авъ ннѣнѣтѣ ннѣ а тѣ
 нѣ ба шаси мѣ црнѣи ннѣ а пѣ нѣ
 стѣ а ннѣ стѣ стѣ стѣ стѣ а ннѣ стѣ
 стѣ а ннѣ стѣ стѣ стѣ стѣ а ннѣ стѣ
 стѣ а ннѣ стѣ стѣ стѣ стѣ а ннѣ стѣ

5. Синобальный список, л. 167 об. Оборот первого дополнительного листа; видно, что текст строк 7—8 снизу написан уже после того, как были выскоблены слова на лицевой стороне (см. фотоснимок № 4).

ага, слава нага, по снграмоу ху
 днне, пакостенса вага, пакосте
 деранне . . . **Правда росни**
 я, оубавити моему, по масти
 шь в рапоу араша, на сненица, лю
 бо оца сн, на снрапоу чадоу, любо
 снни роу снни, аще снкоу днни
 и сн масти, по м, гнненица снго
 лоу, аще коу днни роу снни, лю
 бо оца днни, любо коу гнни, любо
 аще гнни, любо аще гнни, аще
 ннго снкоу днни, любо аще гнни,
 по м, гнненица по аще гнни,
 на снкоу днни роу ага и на снни на
 днни снни, по снни днни роу ага
 роу, чнкоу роу, аще снкоу днни
 по аще гнни, на снни гнни роу ага
 сн, по аще гнни днни, аще
 аще гнни, по снни роу ага снни,
 по аще гнни снни роу ага снни,
 по аще гнни роу ага снни, по
 снни, аще гнни, аще гнни
 коу снни роу ага снни, любо
 снни, любо гнни, на снни
 ю, на снни, на снни.

Зд. глице. злоесты
намъ мстни дре
вными лжница
ми. а несребрены
ми. и не слышавъ
и шлоди мѣря.
гш и елей. скш на
тн лжцы сребъ
рены мстни. дрѣ
жинѣ сице ренъ
яко сребршмъ
и златшмъ на
лѣ стинен мамъ
дружине. а дру
жиною на лѣ зѣ
златш и сребрш.
яко жедъ лѣ мш
и шѣ мш. а шѣ
скаше сзлатна. и
сребра. а дружиною.
бѣ вѣ олоди мѣ
ря любѣ дружи
ноу. и снни мдоу
мад. шѣ прѣвѣнъ

земнема. и шра
пѣхъ и шѣ усна
и бѣхъ. земныхъ.
бѣ бѣожипѣ сѣ
кнѣ шѣ колни мѣ
его. миршмъ. се
бѣ шѣ снѣва и амѣ
ладѣ цѣи. сѣ стѣ
паншмъ оугѣ рѣ
скимъ. сѣ адри
хлшмъ чѣ сѣ кѣ мѣ
и бѣ мирѣ межи
и ми и любѣ и жи
вѣ шѣ олоди мѣ
ря вѣ шѣ рана хѣ
и нѣ шѣ рѣ сѣ бѣ жѣ и.
оумно жѣ шѣ сѣ.
ра зѣ вѣ бѣ гѣ и. рѣ
шѣ епѣ стн и волѣ
ди мѣ роу. оумно
жѣ шѣ сѣ рѣ зѣ бѣ и
ници. и шѣ тѣ оне
казниши. шѣ нѣ
рѣ чѣ бо ю сѣ гѣ рѣ хѣ.

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	3
Новгородская первая летопись старшего извода (Синодальный список)	13
Новгородская первая летопись младшего извода	101
Приложения	429
Приложение первое	431
Приложение второе	465
Приложение третье	510
Указатели	563
Указатель личных имен	567
Географический указатель	596
Предметный указатель	625

*Печатается по постановлению
Редакционно-издательского совета
Академии Наук СССР*

•
Редактор издательства *И. М. Подгорная*
Технический редактор *А. А. Каслева*
Переплет художника *Б. В. Грозевского*

•
РИСО АН СССР № 3725. Т-06400. Издат. № 2285.
Тип. заказ № 1516. Подп. к печ. 25 IX 1950 г.
Формат бум. 84 × 108^{1/8}. Печ. л. 66,07 + 5 вкл.
Бум. л. 40^{1/8}. Уч.-изд. 52. Тираж 3000.
Цена в переплете 45 р.

1-я тип. Издательства Академии Наук СССР
Ленинград, В. О., 9-я линия, д. 12